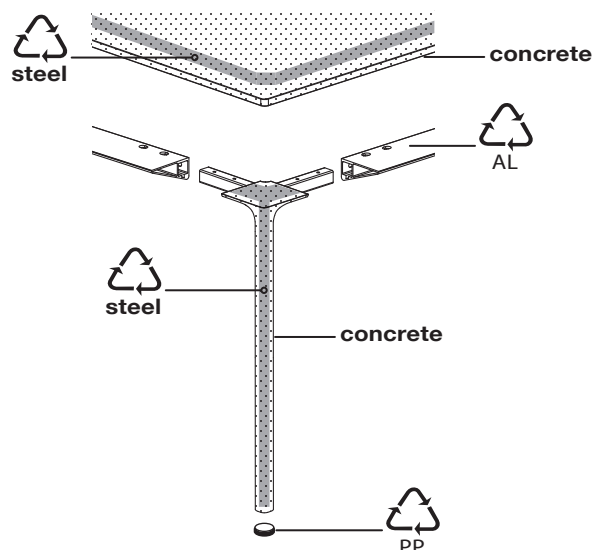


# KRISTALIA®

www.kristalia.it MADE IN ITALY



## ESPAÑOL

**FABRICANTE** . Kristalia srl  
via Calderano,5 - 33070 Brugnera (PN) Italy Ph.+39 0434 623678 - Fax +39 0434 624901  
E-mail:info@kristalia.it Internet:www.kristalia.it

**DENOMINACIÓN DEL PRODUCTO** . BOIACCA.

**DENOMINACIÓN MERCANTIL** . Mesa de cemento. El producto puede utilizarse también en ambientes exteriores.

**ADVERTENCIA** . La presente ficha cumple con lo que dispone la ley de 10 de abril de 1991 n.126 "Normas para l información del consumidor" e el Decreto de 8 de febrero de 1997 n.101 "Reglamento de actuación".

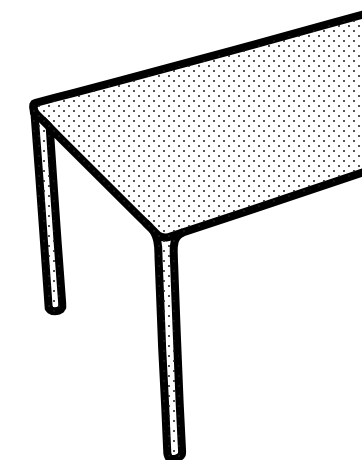
**MATERIALES EMPLEADOS** . **Estructura**: travesaños de perfil de aluminio barnizado con polvo de poliéster. **Sobre y patas**: de cemento reforzado con fibras, con insertos de acero cincado y barnizado. **Patatas**: de polipropileno.

**LIMPIEZA** . La mesa se suministra con un tratamiento superficial hidrófugo que presenta una buena resistencia a los agentes químicos y atmosféricos. No obstante, es aconsejable limpiar inmediatamente las manchas que puedan formarse con un paño suave, sobre todo si la superficie entra en contacto con sustancias que dejan marcas de color con facilidad, como el café, la Coca Cola, el aceite, etc. No utilice productos agresivos. No frote la superficie. Para la limpieza es aconsejable utilizar productos detergentes neutros en una solución acuosa.

Para conservar la mesa en buenas condiciones se aconseja tratar su superficie al menos una vez al año con un producto específico hidrófugo (por ejemplo FilaWet® <http://www.filachim.com>).

**ELABORACIÓN ARTESANAL** . Las pequeñas imperfecciones o fisuras superficiales no constituyen un defecto, sino que garantizan la autenticidad del producto de cemento colado y trabajado a mano. Cada mesa lleva marcado un número distintivo debajo del sobre y es totalmente única, dado que presenta ligeras variaciones de color causadas por la humedad y la temperatura del aire en el momento de la lechada. A pesar de estar protegida con un tratamiento superficial hidrófugo, estas variaciones de color pueden continuar durante toda la vida del producto al aire libre.

**La garantía no cubre los daños debidos al uso impropio del producto o los producidos durante el transporte.**



# BOIACCA

design  
LUCIDIPEVERE

## ITALIANO

**PRODUTTORE** . Kristalia srl  
via Calderano,5 - 33070 Brugnera (PN) Italy Ph.+39 0434 623678 - Fax +39 0434 624901  
E-mail:info@kristalia.it Internet:www.kristalia.it

**NOME DEL PRODOTTO** . BOIACCA

**DENOMINAZIONE MERCEOLOGICA** . Tavolo in cemento. Il prodotto è utilizzabile anche all'esterno.

**AVVERTENZA** . La presente scheda ottempera alle disposizioni della legge del 10 aprile 1991 n.126 "Norme per l'informazione del consumatore" e al Decreto del 8 febbraio 1997 n.101 "Regolamento d'attuazione". Rev.00 del 23/06/12.

**MATERIALI IMPIEGATI** . **Struttura**: traverse in profilati di alluminio verniciato a polveri poliestere. **Piano e gambe**: in cemento fibrorinforzato con inserti in acciaio zincato e verniciato. **Piedini**: in polipropilene.

**PULIZIA** . Il tavolo viene fornito con un trattamento superficiale idrorepellente che ha una buona resistenza agli agenti chimici e atmosferici. In ogni caso è consigliabile pulire immediatamente le eventuali macchie con un panno morbido, soprattutto nel caso la superficie venga a contatto con sostanze particolarmente coloranti quali caffè, Coca Cola, olio, ecc.. Non utilizzare prodotti aggressivi. Evitare di sfregare la superficie. Per la pulizia è consigliabile utilizzare prodotti detergenti neutri in soluzione acquosa.

Per conservare sempre in buona condizione il tavolo si consiglia di trattare almeno una volta all'anno la superficie con un prodotto specifico idrorepellente (ad esempio FilaWet® <http://www.filachim.com>).

**LAVORAZIONE ARTIGIANALE** . Le piccole imperfezioni e le piccole fessurazioni superficiali non costituiscono difetto ma dimostrano l'assoluta garanzia del prodotto in cemento colato e lavorato a mano. Ogni tavolo è unico, oltre che per il numero segnato sotto il piano che lo contraddistingue, anche per le leggere variazioni di colore che si verificano, al momento della colata, a causa dell'umidità e della temperatura dell'aria. Benché sia protetto da un trattamento superficiale idrorepellente, queste variazioni di colore possono continuare durante la vita del prodotto all'aria aperta.

**La garanzia non è valida per danneggiamenti dovuti ad un uso improprio del prodotto o avvenuti durante il trasporto.**

## ENGLISH

**MANUFACTURER** . Kristalia srl  
via Calderano,5 - 33070 Brugnera (PN) Italy Ph.+39 0434 623678 - Fax +39 0434 624901  
E-mail:info@kristalia.it Internet:www.kristalia.it

**THE PRODUCT'S NAME** . BOIACCA

**CLASSIFICATION** . Cement table. This product can also be used outdoors.

**ATTENTION** . This data sheet conforms to law no. 126 dated 10th April 1991, "Standards for consumer information" and with Decree no. 101 dated 8th February 1997, "Actuation Regulations".

**MATERIALS USED** . **Frame**: crossbars in aluminium profiles with polyester powder-coated lacquer. **Top and legs**: in fibre-reinforced cement with lacquered zinc-coated steel inserts. **Feet**: in polypropylene.

**CLEANING** . The table has been given a waterproof surface treatment, which is highly resistant to chemical and atmospheric agents. However, it is advisable to clean any stains immediately with a soft cloth, especially if the surface comes into contact with highly coloured substances such as coffee, Coca Cola, oil, etc. Do not use harsh products. Avoid rubbing the surface. For cleaning, it is advisable to use mild detergents in a water-based solution.

To keep the table in good condition the surface should be treated, at least once a year, with a specific waterproofing product (e.g. FilaWet® <http://www.filachim.com>).

**FINE WORKMANSHIP** . Minor imperfections and small surface cracks are not defects but entirely guarantee that the product is in handcrafted cast cement. Each table is unique, not only due to a number marked under the top, which makes it stand out, but also to slight variations in colour that arise at the time of casting due to humidity and air temperature. Although it is protected with a waterproof surface treatment, these colour variations may continue throughout the life span of the product when kept outdoors.

**The guarantee does not cover any damage due to improper use of the product or damage during transport.**

## DEUTSCH

**HERSTELLER** . Kristalia srl  
via Calderano,5 - 33070 Brugnera (PN) Italy Ph.+39 0434 623678 - Fax +39 0434 624901  
E-mail:info@kristalia.it Internet:www.kristalia.it

**PRODUKTNAME** . BOIACCA.

**WARENBEZEICHNUNG** . Tisch aus Zement. Das Produkt ist auch im Freien einsetzbar.

**EINGESetzte MATERIALIEN** . **Struktur**: Querträger aus Aluminiumprofilen mit Polyester-Pulverlackierung. **Platte und Beine**: aus faserverstärktem Zement mit Einsätzen aus verzinktem und lackiertem Stahl. **Füße**: aus Polypropylen.

**PFLEGE** . Der Tisch wird mit einer oberflächlichen Wasserschutzbehandlung geliefert und besitzt eine gute Widerstandsfähigkeit gegen chemische und witterungsbedingte Einflüsse. Es ist jedoch in jedem Fall ratsam, eventuelle Flecken sofort mit einem weichen Tuch zu entfernen. Dies gilt vor allem dann, wenn die Oberfläche mit stark färbenden Flüssigkeiten wie Kaffee, Coca Cola, Öl, etc. in Berührung gekommen ist. Keine aggressiven Reinigungsprodukte verwenden. Ein Reiben der Oberfläche vermeiden. Für die Reinigung empfehlen sich neutrale, mit Wasser verdünnte Reinigungsmittel.

Um den einwandfreien Zustand des Tisches zu erhalten, empfiehlt es sich, die Oberfläche mindestens einmal im Jahr mit einem Wasser abweisenden Spezialprodukt zu behandeln (zum Beispiel FilaWet® <http://www.filachim.com>).

**HANDWERKLICHE VERARBEITUNG** . Die kleinen Unregelmäßigkeiten und Mikrorisse auf der Oberfläche stellen keine Mängel dar, sondern sind eindeutige Beweise eines aus gegossenem Zement hergestellten und von Hand bearbeiteten Produkts. Jeder Tisch ist einzigartig, und zwar nicht nur wegen der unter der Platte angeführten kennzeichnenden Seriennummer, sondern auch wegen der leichten Farbvarianten, die aufgrund der Feuchtigkeit und der Temperatur der Luft beim Gießen des Zements entstehen. Und obwohl die Oberfläche mit einer Wasserschutzbehandlung versehen ist, können diese Farbveränderungen während des Aufenthalts des Produkts im Freien weitergehen.

**Alle Schäden, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen oder während des Transports entstanden sind, fallen nicht unter den Garantieanspruch.**